

## Completa renovació per al Centre de Persones Majors

Carmen Alborch, Ciprià Ciscar i Josep Almenar presidiren l'acte d'inauguració de les noves instal·lacions



Les obres de remodelació del Centre de Persones Majors de Picanya han finalitzat. Els treballs que s'han fet sobre l'edifici han respectat al màxim l'estructura i els elements originals i, al mateix temps, han fet que les instal·lacions siguin més còmodes per als usuaris. Aquestes obres no només s'han limitat a solucionar alguns dels problemes d'humitats o de tèrmits que presentava l'edifici, sinó que s'ha tractat de plantejar els treballs per tal d'adaptar l'antiga Llar dels Jubilats i convertir-la en un modern Centre de Persones Majors. Les reformes han afectat els espais, la il·luminació i les dotacions de l'edifici. Finalment, tot i respectant els elements de l'edifici original, es pot dir que s'ha fet un nou centre per als nostres majors.

L'edifici, una casona tradicional de poble, presentava alguns problemes d'humitats, així com de tèrmits en els elements de fusta. A més a més, algunes de les seues instal·lacions, com ara els banys, no s'adaptaven a les necessitats dels seus usuaris, persones amb problemes de mobilitat, que de vegades trobaven dificultats per tal d'utilitzar-les.

Per això es va plantejar fer-ne una reforma respectuosa amb l'edifici original, però amb el clar objectiu de millorar i de facilitar el dia a dia dels usuaris.

Un dels principals problemes que presentava l'edifici era el de la humitat.

En alguns murs, tant de l'interior com de l'exterior, la presència de taques causades per la filtració d'aigües, era una important molèstia. Aquestes zones han estat tractades amb productes especials que eviten l'entrada d'aigua i que impermeabilitzen les parets.

Un altre dels problemes que patia l'edifici era el dels tèrmits. Aquests insectes havien atacat especialment algunes de les bigues del sostre. Ara, tots els elements de fusta de l'edifici han estat tractats amb productes per tal d'evitar-ne aquesta plaga. Les bigues i altres elements que estaven en pitjor estat, han estat reconstruïdes amb resines sintètiques. A més a més, han estat reforçades. Finalment, tota la fusta de l'edifici ha estat pintada amb un vernís protector per tal d'evitar l'aparició de nous insectes.

### Més comoditat

A la planta baixa, s'hi han obert noves finestres per tal d'aprofitar al màxim la llum natural. Això permet que l'estada a l'interior siga més confortable. Per tal de millorar aquesta sensació de calidesa i de més lluminositat, s'han substituït les rajoles fosques que cobrien les parets per unes altres més clares. També s'ha substituït el paviment de l'interior per un altre que reproduceix el pis d'una típica casa de l'Horta i permet mantindre així el sabor de casa antiga de l'edifici.

Els banys, tant de la planta baixa com de la planta superior, han estat totalment refets. Aquestes instal·lacions, bàsques a un edifi-

ci on es congrega un bon nombre de persones, no s'adaptaven a les necessitats dels usuaris. Ara, els banys estan plenament adaptats perquè puguin utilitzar-los persones de mobilitat reduïda.



L'accés a la planta superior presenta la major novetat de tota l'obra. L'escala que fins ara pujava a la planta alta, ha estat enderrocada i substituïda per una altra. Aquesta nova escala serà més fàcil de pujar i de baixar. Però, a més a més, s'hi ha instal·lat un ascensor amb capacitat per a huit persones, que facilitarà l'accés a la planta alta als usuaris que tinguen problemes de mobilitat.

La instal·lació d'aire condicionat s'ha fet completament nova. Les conduccions s'han encastat als murs i s'han col·locat eixides d'aire independents per a cada estança. Aquestes eixides del sistema d'aire condicionat han estat cobertes amb panells de fusta per tal que queden millor integrades amb l'interior. Els compressors de tota la instal·lació s'han situat a la coberta de l'edifici.

També al sostre, i complint amb la normativa municipal sobre l'ús d'energia solar, s'hi han col·locat panells solars tèrmics per tal de dotar d'aigua calenta d'ús sanitari tot el centre.

G. Serrano

La renovació física de l'espai cerca també renovar el concepte de Centre de Persones Majors. A partir d'ara s'obri una nova època i les activitats esportives, els tallers, la cultura, la salut o fins i tot les noves tecnologies oferiran noves alternatives d'oci, de socialització i benestar a les persones majors, un col·lectiu cada vegada més nombrós i que demana nous i millors serveis.





## L'Ajuntament demana el control "a domicili" dels pacients amb tractament amb Sintrom

El passat 2 de novembre el plenari de l'Ajuntament de Picanya per unanimitat dels Regidors i Regidores assistents a la sessió acordà instar la Direcció d'Àrea de la Conselleria de Sanitat i la Direcció de l'Hospital General de València a posar en funcionament, a la major brevetat possible, el control anàliti i terapèutic "a domicili" dels pacients amb tractament amb Sintrom.

El Sintrom és un medicament anticoagulant d'ús molt estès entre la nostra població de major edat i que requereix un control periòdic que suposa que el malalt mateix o algun familiar haja de desplaçar-se fins a l'Hospital General de València per portar la mostra de sang i esperar unes hores fins a rebre el tractament que ha de seguir. Amb l'atenció "a domicili" s'eviten aquests desplaçaments i millora per tant la qualitat de vida dels pacients.

## Benedicció dels animals en honor a Sant Antoni

Com cada any el proper 14 de gener se celebra a Picanya la tradicional benedicció d'animals de la festivitat de Sant Antoni. La benedicció se celebrarà al carrer Colón i, com en anys passats, s'hi espera l'arribada de moltes persones amb els seus animals domèstics. Una oportunitat única de retrobar-se amb la tradició rural del nostre poble encara viva gràcies a l'esforç d'unes poques persones que, sols per afició, encara mantenen animals, com ara cavalls i rucs en un esforç digno d'admiraació.



Un dels bonics animals que poden admirar-se durant la benedicció

## Personas mayores, una nueva realidad

Ninguna generación anterior a las actuales había conseguido que más de la mitad de sus miembros llegase a cumplir el medio siglo de vida. Personas mayores ha habido siempre, pero un estado de vejez como "derecho universal", como un estadio de la vida al que todos y todas (salvo fuerza mayor) llegaremos, es una circunstancia muy novedosa. A principio del siglo XX la esperanza de vida de los españoles/as superaba por muy poco los 30 años, hoy la media llega a los 82 años en el caso de las mujeres y 75 en el de los hombres y, en la Unión Europea la media de años que una persona puede vivir después de la edad de jubilación, los 65 años, oscila entre los 21 años de una mujer francesa y los 13 de un hombre irlandés. Esta nueva situación ha provocado que en España el 17% de los 43 millones de habitantes tenga más de 65 años. Estamos por tanto, ante un colectivo extenso y que además tiene una característica diferencial en el hecho de que, con el paso del tiempo, todas y todos formaremos parte de él.

### Vejez saludable

Dar respuesta a las necesidades de este colectivo es pues un reto para toda la sociedad. Hasta hace poco eran las mujeres, auténticas proveedoras de servicios sociales, las que se quedaban en casa para cuidar, también, de los mayores. Afortunadamente dos cosas han cambiado, la mujer puede trabajar fuera de casa y nuestros mayores, en muchos casos, llegan a los 65 años en una situación que los expertos definen como "vejez saludable". Un concepto que se define bajo tres parámetros: relativamente baja probabilidad de padecer enfermedades graves, elevada capacidad funcional física y cognitiva y mantenimiento de una vida activa en la sociedad.

### Doble reto

Nos encontramos por tanto ante un doble desafío, por una parte ofrecer asistencia a aquellas personas que, por su edad no pueden valerse por ellas mismas (la reciente aprobación de la "ley de dependencia" viene a proporcionar los medios para ayudar a las familias en este difícil momento), por otra parte para aquellas personas mayores que todavía se encuentran en condiciones de llevar adelante una vida socialmente activa también las administraciones deben favorecer esta posibilidad y conseguir la máxima calidad de vida para este colectivo.

### Los servicios locales

El Ayuntamiento, como administración más cercana a la ciudadanía y, a pesar de sus limitaciones, puede, y debe, incidir sobre la vida de este importante grupo social. En nuestro pueblo programas como el de teleasistencia (que en este momento se ofrece de forma gratuita a todas las personas mayores de 65 años que viven solas) el de ayuda a domicilio o la construcción de la residencia y centro de día caminan en la línea de ayudar a los mayores en situación de dependencia. Para aquellos y aquellas que todavía pueden desarrollar una buena vida social, la actividad física (bien en los cursos de gimnasia o a su aire en los circuitos de aparatos instalados en los parques), los talleres, o el programa de "los días de las Personas Mayores", son buenas oportunidades de socializarse y mantenerse activo. La completa renovación del Centro de Personas Mayores abunda en esta idea. El nuevo Centro quiere ir más allá de la idea, ya importante, de lugar de reunión para empezar a ofrecer todo un abanico de posibilidades en el que, además de las ya citadas actividades de gimnasia, talleres, etc... puedan tener cabida nuevas posibilidades tales como actividades culturales, vida sana, programas de voluntariado o, incluso, actividades relacionadas con las nuevas tecnologías.

Debemos pensar en las personas mayores con una mirada joven, los mayores de hoy, los mayores de mañana (todos y todas las personas no demasiado tarde) así lo demandan.



Mirant Picanya

## Del verd al groc

Tot i que l'estiu sembla no acabar mai enguany, la natura, a poc a poc, ens envia senyals. Al parc Europa, junt al carrer Hospitalaris, aquests arbres ofereixen al passejant atent un espectacle de subtils variacions de color. A les branques d'aquest amics podem veure com les fulles van virant del verd al groc per a, finalment, acabar en terra sobre la gespa on compondran una vistosa catifa sobre la qual, quan caminem, no tindrem dubtes que la tardor ha arribat per més que, les mànegues curtes d'alguns atrevits animats pel calor impossible d'aquest dies, ens indiquen el contrari.

DE CASA EN CASA  
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA  
II ÈPOCA - ANY XV - Núm. 85  
OCTUBRE/NOVEMBRE '06



Edita: Ajuntament de Picanya  
tel. 961 594 460  
Alcalde-President:  
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya

Redactor en cap: Gerard Serrano

Redactora: Miriam Cordero

Fotografia, il·lustracions,  
disseny, maquetació i edició electrònica:

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

www.ajuntament.picanya.org/decasaencasa

Amb el suport per a l'ús del valencià de



Impressió: Gràfiques Vimar, S L  
Dipòsit legal: V-257-1992

# ENTREVISTA "El futuro del turismo está en la innovación"

Montserrat Olmos Fusté ha sido la ganadora el V concurso del SERVEF para Jóvenes Emprendedores en la modalidad de dinamización de las comarcas de interior de la Comunidad Valenciana



Montserrat Olmos (primera por la izquierda) junto a Ana Encabo directora general del SERVEF y miembros del equipo de la Universidad de la Florida

El pasado 9 de junio la Consejería de Economía, Hacienda y Empleo de la Generalitat Valenciana hacía pública la orden de convocatoria del V Concurso SERVEF para jóvenes emprendedores, poco imaginaba Montserrat Olmos que, en realidad, estaban hablando de ella.

Veintitrés han sido los trabajos presentados en esta convocatoria a nivel de toda la Comunidad para iniciativas empresariales promovidas por jóvenes menores de 30 años. El nombre de Montserrat Olmos Fusté aparece como el de la ganadora en la modalidad de dinamización de las comarcas de interior de la Comunidad Valenciana. Montse, de 22 años, es una picanyera que acaba de terminar su Diplomatura en Turismo por la Universidad de la Florida en Catarroja. Unos estudios que compatibiliza con su trabajo en un hotel en Bétera y su afición al baloncesto defendiendo los colores del Picanya Bàsquet. "La idea nace en clase de creación de empresas, luego, pensé en mejorar la idea y decidí apostar por sumar un spa" empieza a describir el proyecto que le ha valido el máximo reconocimiento de la Generalitat Valenciana para jóvenes emprendedores, un galardón, que además de prestigio supone un premio en metálico y principalmente, la posibilidad, mediante subvenciones y soporte técnico, de sacar adelante el proyecto. "Además del spa, la idea es ofrecer un espacio familiar, de calidad ambiental, con talleres, ocio activo (senderismo, rutas en BTT...) y pegado al entorno con la máxima preocupación por su cuidado". Placas sola-

res se encargarían de generar energía para el complejo y se cuidan aspectos tan sutiles (y tan importantes) como el jabón para lavar la ropa que sería ecológico y proporcionado por el propio camping. ¿Más detalles? el restaurante del camping incluiría una carta con productos de la tierra. Un espacio, el de las comarcas de interior, amenazado por problemas como la marcha de la población joven por falta de perspectivas. "El desarrollo turístico de las comarcas de interior es una gran alternativa al modelo de sol y playa que empieza a dar muestras de agotamiento". Y es que el proyecto de Montse nos propone superar el tradicional concepto

**"Siempre he querido ponerme al frente de mi propia empresa"**

de camping masificado y lleno de tumbonas y televisores portátiles para ofrecer un espacio de calidad donde "desconectar" y relajarse. "La idea del spa parece muy elitista, pero en realidad se puede ofrecer a familias de nivel medio. Los niños y niñas pueden estar nadando con los monitores mientras los padres se relajan en el jacuzzi y luego todos a pedalear un rato y conocer alguno de los bonitos paisajes que aún quedan en

comarcas como la de Los Serranos". Porque en esta comarca es donde piensa poner en práctica su idea "El entorno es ideal. Ahora es cuestión de localizar el lugar y los apoyos imprescindibles". Y ahí es donde empieza un vertiginoso camino de dificultades para el que Montse se ve preparada "Siempre he querido ponerme al frente de mi propio negocio y ésta es una gran oportunidad". El reto no es nimio, su camping-spa, con zona de acampada tradicional y también casas de madera tendría capacidad para unas ciento cincuenta personas y generaría un buen número de empleos y una gran responsabilidad "lo hemos estudiado en profundidad, han sido muchas horas de cálculos de análisis de pros y contras, tanto en clase de la mano del tutor de mi proyecto, Rubén Cuñat, como en casa" Montse nombra aquí, entre orgullosa y emocionada, a su padre, Vicente Olmos, un economista cuyo consejo ha resultado muy importante.

La idea de este camping-spa parece atractiva "ya hay quien me ha preguntado si puede hacer reservas" bromea, y supone un cambio en el concepto clásico de turismo agresivo con el entorno. "Empieza a existir un nuevo tipo de turista, personas que buscan servicios de mayor calidad y un mayor contacto con la naturaleza a la hora de programar su tiempo de ocio". Afortunadamente también parece que en nuestra sociedad surge un nuevo modelo de jóvenes empresarios y empresarias que ven el medio natural como un aliado a cuidar y proteger. Montse es un ejemplo.

PREMI



Moment de lliurament de la placa commemorativa

## Picanya reb el Premi Nacional de Comerç

El Ministeri d'Indústria premia així la reforma del mercat municipal

El passat dilluns 13 de novembre el saló de sessions de l'Ajuntament va acollir l'acte de lliurament del Premi Nacional de Comerç. Josep Almenar, Alcalde de Picanya, va recollir de mans d'Ignacio Cruz, director general de política comercial del Ministeri d'Indústria, i en presència de José Miguel Salavert, director general de comerç de la Generalitat Valenciana, el Premi Nacional de Comerç. Una distinció creada el 1997 i que reconeix les millors intervencions urbanístiques realitzades pels ajuntaments per tal de millorar el comerç local.

Picanya és el segon poble de la Comunitat, després de Benicarló el 2001, a rebre aquesta important distinció. La reforma del mercat municipal, amb una inversió de 600.000 euros, junt a les intervencions annexes, com la creació de la plaça Manuel Broseta, ha estat el motiu central del premi que també s'ha fonamentat en altres aspectes, com ara la xarxa d'arbres als carrers, els passos elevats per a vianants, etc...

Picanya se situa així al costat d'altres ciutats com ara Bilbao, Vitòria, Sabadell o Santa Cruz de Tenerife que ja formen part de la selecta nòmina de poblacions guanyadores.



La solidaritat picanyera va permetre la fabricació d'aquestes barques amb les quals els pescadors indis poden guanyar-se la vida dignament

SOLIDARIAT

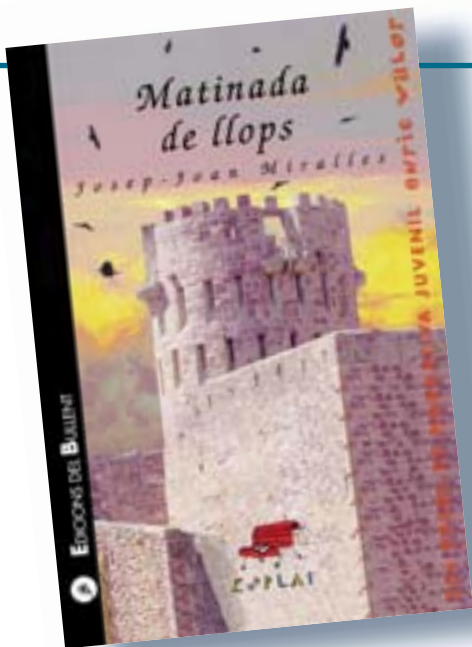
## El Consell per la Solidaritat dóna suport a nous projectes

En la seua darrera reunió el Consell de Solidaritat de Picanya va assignar una nova provisió de fons per a projectes de cooperació internacional. Els fons, que provenen del 0'7 del pressupost municipal assignat per l'Ajuntament i d'altres donacions de particulars, entitats i empreses permetran a diferents ONG dur endavant projectes de desenvolupament a zones amb especials dificultats.

Un menjador assistència a Colòmbia, una casa bressol a Hondures, formació professional i construcció d'habitatges a l'Índia, assistència sanitària a Libèria, desenvolupament agrícola a Tindouf i vacances de xiquet ucraïnès seran les destinacions internacionals del suport picanyer.

Sense eixir del país les ajudes als discapacitats psíquics o la destinació de recursos als projectes d'ajut als xiquets i xiquetes malalts de càncer també rebran part dels recursos.

Continua així el permanent treball del Consell per la Solidaritat i el Voluntariat de Picanya per aconseguir gestionar de la millor manera l'esforç del nostre municipi per un món millor i més just.



Matinada de llops fou l'obra guanyadora el 2005 en la 25a edició del premi Enric Valor

## D'Enric a Enric

Enric Lluch guanya la 26a edició del Premi Enric Valor de narrativa juvenil

El 16 de desembre tingué lloc l'acte de lliurament de la 26a edició del Premi Enric Valor de narrativa juvenil. Enric Lluch, autor reconegut al món de les lletres valencianes, amb la seua obra *Camí o parany?* inscriví el seu nom a la selecta nòmina dels guanyadors d'aquest prestigiós guardó. Aquest acte se celebrà al Centre Cultural de Picanya i comptà amb l'actuació de Pau Alabajos i els músics furtius. Aquest lliurament representa l'acte final de dues setmanes plenes d'activitats al voltant de la figura d'Enric Valor i de la narrativa dedicada als més joves.

Entre l'1 i el 17 de desembre, a la Sala d'Exposicions es pogué visitar una mostra de gravats de Rafael Armengol, un dels artistes plàstics valencians més importants, guardonat amb el premi "Alfons Roig" l'any 2004.

El 12 de desembre, Josep-Juan Miralles, guanyador de la 25a edició del Premi Enric Valor, presentà la seua obra, *Matinada de llops* a l'IES Enric Valor i a l'Escola d'Adults.

Dins dels actes organitzats al voltant d'aquest premi de narrativa, el cantautor Paco Muñoz presentà el seu nou disc, *La meua terra* el 14 de desembre a la Sala d'Exposicions. Al dia següent, a la porta d'entrada de l'IES Enric Valor, s'instal·là una escultura homenatge a l'escriptor i el contacontes Llorenç Giménez oferí les seues millors rondalles i històries als alumnes dels centres educatius de Picanya.

Finalment el diumenge el Centre Cultural acollí la projecció de la pel·lícula d'animació *Kirikú i les bèsties salvatges*.

## Els Reis Mags en perill!

El proper 5 de gener, Ses Majestats els Reis Mags de l'Orient visitaran els xiquets i les xiquetes de Picanya. El lloc de la cita és el Pavelló Esportiu Municipal. Els emissaris reials esperaran allí els xiquets i xiquetes per rebre les seues cartes. Junt a aquests enviats dels Reis Mags, hi haurà també un bon grapat de personatges de conte. I com en qual-sevol conte, també hi haurà una bruixa dolenta, que està preparant una malifeta perquè els Reis no arriben a hora. Podran els xiquets i les xiquetes impedir que la bruixa guanye als Reis Mags?



TDJ Produccions ens porta Zorbas i la gavina afortunada

## Teatre per a cap d'any

Titelles i Alain Vigneau acomiaden l'any al Centre Cultural

El pallasso francès Alain Vigneau, porta a l'escenari del Centre Cultural Master Clown, una interessant proposta d'interacció entre el pallasso, el públic i la resta del món. *Master Clown* és una mirada en blanc i negre al món que ens envolta. Una mirada carregada d'innocència i que acaba per mostrar les contradiccions de la realitat i de la "normalitat".

El proper 4 de gener, el gat Zorbas ensenyarà a una gavina a volar. TDJ Produccions ens acos-

ta aquesta història de solidaritat i respecte entre un gran gat negre i el pollet d'una gavina, que mor atrapada a una taca de petroli. Finalment el divendres 26 de gener, la companyia de teatre Zanguango presenta *El desahucio*, la història de dues ballarines vingudes a menys que són llançades de la pensió on viuen. L'obra començarà com una pel·lícula de cinema mut i acabarà, amb música en directe, com un autèntic musical.



Fotografies d'Abraham Martínez

## Exposicions TotArt '06

Els artistes seleccionats en l'edició de 2006 del certamen anual TotArt exposaran els seus treballs a la Sala Municipal d'exposicions. En la modalitat col·lectiva d'aquest concurs han estat triades les fotografies de Luismi Romero, els monotips sobre paper del BOE de Regina Quesada, a més de les pintures de Rosa Alemán

i de Mat Bosch. Tots ells realitzaran una exposició conjunta entre el 12 i el 28 de gener. També s'editarà un catàleg col·lectiu amb les seues millors creacions. L'artista seleccionat en la modalitat individual de TotArt ha estat el fotògraf Abraham Martínez, el qual exposarà la seua obra del 2 al 16 de febrer i del qual també es publicarà un catàleg de recull de la seua proposta.

## Art multidisciplinar a la Sala d'Exposicions

El 26 de gener, actuarà a la Sala d'Exposicions el grup Oromaton, un col·lectiu artístic que fusiona la poesia, la música clàssica i la pintura en directe. Aquest grup és un dels més sorprenents i transgressors dels darrers temps. Combinen la lectura de poemes, acompanyats per la música d'un violoncel, un acordió o una harmònica, mentre dos artistes pinten sobre una tela grafit i missatges improvisats.



## Festival solidari de Càritas

Càritas Picanya celebra els dies 23 i 29 de desembre el seu festival solidari. El primer dia actuaran al Centre Cultural els grups de folklore locals: el grup de Tabal i Dolçaina, la rondalla Faitanar i els grups de danses Carrasca i Realenc. El dia 29, les actuacions correran a càrrec del grup instrumental de la Unió Musical de Picanya i de l'Escola de Ballet. El preu únic per a les dues nits és de cinc euros.

## Festival comarcal de cors

La Federació Comarcal de Bandes de Música celebrarà un festival de cors al Centre Cultural de Picanya. Aquest festival se celebrarà el proper dissabte 27 de gener.



## Concerts de Nadal

El proper 22 de desembre, la Unió Musical de Picanya oferirà el seu tradicional Concert de Nadal. Aquest concert se celebrarà al Centre Cultural i amb aquest finalitzaran quatre dies dedicats a la música.

Els centres educatius del poble, celebren els seus propis concerts de Nadal, que corren a càrrec dels respectius departaments de música. Així, el dimarts 19 de desembre és el torn per al Col·legi Baladre. El dia 21, serà el torn del departament de música del Col·legi Ausiàs March i, el dia 22, aquest concert correrà a càrrec dels alumnes de l'IES Enric Valor.

## EL GAT DEL CARRERÓ

L'ESCENARI DEL PALAU DE LES ARTS S'HA ENFONGAT ABANS DE LA PRIMERA REPRESENTACIÓ.



I, EN AQUEST CAS, AL GOVERN VALENCIÀ HI HA UNA COSA DE LA QUÈ NO SE LI POT ACUSAR...



... DE FALTA D'INVERSIÓ DE DINERS PÚBLICS.





Los premiados en esta edición 2006

## Premios empresariales 2006

La asociación empresarial (AEPi) entrega sus primeros premios

El pasado 3 de noviembre la Asociación Empresarial de Picanya (AEPi) celebró el acto de entrega de los Premios Empresariales en su primera edición. El objetivo de estos premios, convocados por la propia Asociación con la colaboración del Ayuntamiento de Picanya, es premiar a empresas locales que se hayan distinguido especialmente en su quehacer diario. En los diferentes apartados fueron premiados:

El premio a la TRAYECTORIA SOCIAL Y EMPRESARIAL cuyo objetivo de reconocer públicamente la labor destacada, la constancia, el esfuerzo y dedicación del empresario al frente de la organización y que ha dado como resultado una empresa con antigüedad demostrable en la estructura socioeconómica de Picanya fue para FRUPALE.

El premio a la MEJOR GESTIÓN EMPRESARIAL, la aplicación de modernos métodos de gestión empresarial y la utilización de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación fue entregado a la distribuidora COMELSA-MILAR

La distinción a la RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA pretende reconocer la labor de las empresas que tienen incorporada en la estructura de su negocio actuaciones en favor de los derechos humanos y el medio ambiente y fue a parar a la empresa de transportes TNT.

El premio a la SUCESIÓN FAMILIAR DE LA EMPRESA fue recogido por PEISA VALENCIA por haber sido capaz de culminar la operación de sucesión en la empresa permaneciendo el poder de decisión en el núcleo familiar.

El premio de JOVEN EMPRESARIO reconoce valores propios de la juventud: desarrollo de aplicaciones tecnológicas y de formas de gestión empresarial capaces de dar respuesta a nuevas necesidades, del producto y del mercado. JM RIDAURA. ASSEGURANCES fue la empresa que obtuvo el galardón.

Finalmente el premio a la CALIDAD DEL COMERCIO TRADICIONAL, para destacar a aquellos comercios que realizan esfuerzos de calidad tanto en la atención al público como en el producto y reconocer la labor de los titulares de actividades minoristas, tan tradicionales en la trama urbana y en los hábitos de compra de los ciudadanos de nuestro municipio fue para el conocido establecimiento CHARCUTERIA PEPE.



Un moment del curs de planterista

## Cursos de formació agrària

Manipulació de plaguicides i planterista d'ornamentals han estat les matèries

Darrerament, l'Agència de l'Agricultor ha impartit dos cursos que han gaudit de bona acceptació i nombrosa assistència. L'un ha estat per a l'obtenció del Carnet de Manipulador de Plaguicides Bàsic, dins el programa que d'aquesta mena de cursos s'organitza a Picanya.

L'altre, de Planterista de Planta Ornamental, dirigit pel professor de la UPV i investigador de l'IVIA D. José Francisco Ballester-Olmos y Anguís que per primera vegada s'ha impartit en un poble que ha estat un curs de gran qualitat i acceptació. Estava adreçat als professionals del viverisme i ha tractat un ampli ventall dels aspectes de la professió: plantes forestals, cítrics i fruiters ornamentals, coníferes, palmeres, cactus i suculentes, mediterrànies i aromàtiques i plantes d'interior.

A més a més dels coneixements tècnics apresos, s'ha posat de manifest que el viverisme és un dels sectors agraris més tecnificats, viables econòmicament i amb millors perspectives de futur; i s'hi ha posat de manifest la conveniència de potenciar-lo i de programar més cursos relacionats amb el sector.

Pròximament es compliran 10 anys des que la primera promoció d'agricultors va obtenir el Carnet de Manipulador de Plaguicides en un curs organitzat per l'Agència de l'Agricultor a Picanya. Per aquest motiu i considerant que prompte expira el període de validesa d'aquells carnets, s'ha programat un curs per a la seua renovació que tindrà lloc del 19 al 23 de febrer pròxim. Cal destacar la novetat de poder-ne obtenir la renovació a Picanya, ja que fins ara sols es podia fer a les Estacions Experimentals Agràries (Montcada i Carcaixent les més pròximes) i en horari de matins; de manera que amb aquesta nova modalitat, no caldrà eixir del poble i es farà en horari de vesprades (19.30 a 22 hores). Es preveu una forta demanda, per la qual cosa aconsellem inscriure-s'hi a l'agència de l'Agricultor el més prompte possible.

## Pràctiques professionals

Els joves completen el seu programa formatiu amb pràctiques

L'Agència de Desenvolupament Local està portant a terme a l'Alqueria de Moret, dos cursos de formació ocupacional subvencionats pel SERVEF i pel Fons Social Europeu.

Les especialitats formatives son Gestor/a de Magatzem i Empleat/a d'Oficina que tenen com a objectiu la capacitat professional de persones en situació d'atur. En aquest moment, l'alumnat dels cursos està en la fase de pràctiques no laborals en empreses de la localitat, on podran aplicar en el lloc de treball els continguts desenvolupats durant el curs.

Des d'ací volem donar les gràcies a les empreses col·laboradores en les pràctiques: Comelsa-Milar, Rivera Mota, SL; El Cuc, Centre de Recuperació Coop. Val.; Alma-

cén de papeles Rasepe, SL; Calcomanías Julma, SL; J.M. Ridaura Assegurances; Suministros Jesvy, SL; TNT; Peisa Valencia, SA; DHL; Eurokit Cocinas Valencia, SA; Sendra Marco, distribució d'edicions, SL; Tugolig, SLU; Siskat, SL; R.S. Turia, SL; Turdiesel SLU; Lyra, SL; Casvi, SL; Iluminación AJP, SL i Mecalux Levante, SA, així com a aquelles empreses que han col·laborat en edicions anteriors.

Aquestes accions formatives finalitzen entre novembre i desembre d'enguany; les persones i les empreses interessades en properes edicions, han de posar-se en contacte amb l'Agència de Desenvolupament Local.

## Formació contínua

Des de l'ADL s'està elaborant l'oferta de cursos de Formació Continua que es desenvoluparan al llarg del 2007. Aquelles empreses o treballadors/es interessats poseu-vos en contacte amb l'Agència (tel. 961295400) abans del 20 de desembre perquè els vostres interessos i necessitats puguin recollir-se a l'oferta.

La programació es comunicarà a totes les empreses de la localitat i serà publicitada a la plana web municipal a internet: [www.ajuntament.picanya.org](http://www.ajuntament.picanya.org) i en aquest mateix periòdic.



## Aliments ecològics

Un grup de veïns intenta posar en marxa una iniciativa de consum de productes ecològics

Des de ja fa un temps un grup de veïns està treballant per posar en funcionament una iniciativa que facilite el consum de productes provinents de l'agricultura ecològica a Picanya.

El consum dels productes de l'agricultura ecològica suposa abastar una alimentació més saludable i una millor qualitat de vida, alhora que es contribueix a la sostenibilitat del medi i concretament a la viabilitat agrària de l'Horta.

Probablement, a Picanya som una bona quantitat de potencials consumidors d'agricultura ecològica, però ens falta una distribució pròxima d'aquesta mena de productes. Es tractaria de tenir-los a l'abast de manera continuada, a preus raonables i al mateix poble, perquè el consum continuat es consolidara a la població.

Si estàs interessat a consumir aquests productes, pots contactar per mitjà de l'Agència de l'Agricultor.





Concentración ante el Ayuntamiento

## Nuevos compromisos contra la violencia de género

El número de víctimas mortales se acerca a las 90 en este año

Como recordamos cada 25 de noviembre (día internacional contra la violencia de género) es necesario que toda la sociedad se esfuerce, tanto a nivel individual como colectivo, en llevar a cabo una profunda tarea de sensibilización, rechazo, prevención y educación que rompa el silencio que esconde la violencia contra las mujeres.

El ayuntamiento de Picanya, el año pasado impulsó un *Acord Ciutadà Contra la Violència de Gènere*, que pretendia ser un punto de partida para poco a

poco ir asumiendo nuevos compromisos.

Este año ha preparado un programa que pretende renovar el compromiso y mantener con firmeza el rechazo a la violencia contra las mujeres. El programa ha estado compuesto por diversos actos: una exposición en colaboración con Amnistía Internacional *Els Drets humans són cosa de tos* que se pudo visitar hasta el día 26 de noviembre.

La charla coloquio sobre *Rols de referència per a xiques i xics* a cargo de Geno Morell al IES

Enric Valor, fue un éxito de participación. El alumnado pudo reflexionar sobre las situación actual y los cambios que son necesarios para poder tener una sociedad en pie de igualdad.

Y finalmente el pasado viernes 24 de noviembre más de 300 personas se concentraron ante el Ayuntamiento para la lectura de manifiesto y guardar cinco minutos de silencio en solidaridad con las víctimas que, lamentablemente, podrán sumar la escalofriante cifra de 100 mujeres muertas para finales de año.



El alumnado atendiendo las explicaciones

## Aulas interculturales

Diferentes charlas intentan explicar al alumnado la nueva realidad de los centros educativos y la sociedad

A finales de los 70 era fácil encontrar en las aulas de nuestras escuelas alumnos y alumnas nacidos en Alemania, Francia, Suiza... eran los hijos de los emigrantes españoles que después de trabajar durante años en aquellos países habían vuelto a España. Hoy, afortunadamente, la nuestra ya no es una sociedad "exportadora" de trabajadores. Ahora nuestro país recibe a personas que vienen aquí en busca de una vida mejor. Un cambio en el que el ámbito escolar, espe-

cialmente la escuela pública, es testigo directo. Las aulas son el crisol donde se mezclan culturas, lenguas y formas de ver la vida y en las que se debe trabajar de manera muy directa para garantizar que esta suma sea enriquecedora y garantizar las mejores condiciones de integración e, incluso, convertir esta multiculturalidad en motor de aprendizaje y conocimiento.

Con esta idea el Ayuntamiento de Picanya, a través del Centro Comarcal de Servicios Intercultu-

rales de la Mancomunidad de l'Horta Sud ha puesto en marcha unas jornadas sobre cultura y diversidad dirigidas a los centros educativos del pueblo en los que los niños y niñas reciben explicaciones y realizan talleres sobre la nueva realidad multicolor de nuestras aulas.

Las jornadas se cerraron con una charla-coloquio abierta al público en general el pasado martes 28 de noviembre en el IES Enric Valor bajo el título de "Las migraciones, ayer y hoy".



## L'Ajuntament ofereix "signatura electrònica"

El certificat digital és l'únic mitjà que permet garantir la identitat d'una persona en internet

L'Ajuntament de Picanya continua apostant per les noves tecnologies com a forma de facilitar la relació entre la ciutadania i l'administració pública. En eixe sentit i després d'un rigorós procés d'adaptació el Centre d'Informació i Gestió ha ampliat el seu nombrós catàleg de serveis, recordem ara que també ofereix servei de *finestreta única* de l'administració, amb la possibilitat d'obtenir, sols amb la presentació del DNI, el certificat digital.

**Què és el certificat digital (signatura electrònica)?**

El certificat digital és l'única forma de garantir tècnicament i legalment la identitat d'una persona en internet. Es tracta d'un requisit indispensable perquè les institucions puguen oferir serveis segurs. El certificat digital permet la firma electrònica de documents de tal manera que el receptor d'un document pot tindre la seguretat que el document no ha estat modificat pel camí i de l'autoria d'aquest i a més permet xifrar les comunicacions i evitar l'accés a aquestes per part de terceres persones.

**Quines possibilitats ofereix?**

El certificat digital, a hores d'ara, ja permet realitzar tràmits, consultes i la presentació de documentacions davant d'administracions com ara la Generalitat Valenciana, la Seguretat Social, Cadastre o Administració Tributària (permet la presentació de la declaració de renda per internet) i evitar d'aquesta manera cues, desplaçaments, etc.

[www.accv.es](http://www.accv.es)



L'alt@veu tal com arriba als subscriptors

## L'alt@veu arriba als dos-cents subscriptors

El butlletí electrònic de l'espai web municipal permet enviar informacions de forma més ràpida i eficaç

Les noves tecnologies cada vegada estan més presents a les nostres llars i, molt especialment, en el món de les comunicacions. En aquest sentit podem destacar el fet que *l'alt@veu*, el servei de distribució de notícies de l'espai web municipal de Picanya pioner a la comarca, ja ha arribat als 200 subscriptors i subscriptores. D'aquesta manera el 2% de la població de Picanya ja rep a les seues bústies electròniques de manera puntual informació sobre aspectes tan diversos com ara la nova programació de teatre, cine, nous cursos, tallers, esports, formació... o qualsevol altre aspecte de les activitats al nostre municipi. La subscripció pot realitzar-se bé per internet, a través del web municipal: [www.ajuntament.picanya.org](http://www.ajuntament.picanya.org) o per mitjà d'un butlletí que es pot aconseguir a qualsevol instal·lació municipal i, una vegada omplit, lliurar-lo en el mateix lloc. Per a aquells que volen disposar de la informació al més prompt possible, *l'alt@veu* és la resposta.



Obres de construcció del col·lector

## Nou col·lector per a la zona oest

També s'ampliarà la capacitat del clavegueram

Els propers mesos es realitzaran unes importants obres de millora en la xarxa de sanejament i d'evacuació d'aigües pluvials de la zona oest de Picanya. Actualment, el col·lector situat al carrer Colón és el que porta les aigües cap al Barranc. Aquest col·lector, encara que de grans dimensions, és insuficient per a evacuar tota l'aigua davant pluges molt fortes.

Per tal d'evitar que continuen produint-se inundacions en la zona

de les avingudes de l'Horta i Jaume I quan plou amb molta intensitat, s'instal·larà un nou col·lector per a arrebregar les aigües de la zona oest del poble. Aquest nou col·lector s'instal·larà a l'avinguda de l'Horta i hi arribaran les aigües de l'avinguda Jaume I i dels carrers Sant Joan Baptista, Hospitalaris, Serra Perenxisa i fins i tot del parc de bombers. El clavegueram de tots aquests carrers també serà ampliat, per tal de millorar el drenatge.

El nou col·lector està dissenyat per a unes pluges de 110 litres per metre quadrat i hora. Això vol dir que podrà evacuar 360 litres d'aigua per segon.

Amb la instal·lació d'aquest nou col·lector se solucionarà l'actual problema de retorn d'aigües a aquesta zona. A més a més, el col·lector del carrer Colón quedarà molt alleugerit de la seua càrrega actual, cosa que també millorarà el seu comportament davant pluges torrencials.



Plaça de la Concòrdia



Jardí a la porta del cementeri

## Els colors de l'arc de Sant Martí per a la plaça de la Concòrdia i el camí del cementeri

Els pilars que suporten la pèrgola de la plaça de la Concòrdia han estat pintats de diferents colors, simulant l'arc de Sant Martí. De la mateixa manera s'han pintat els pilars que hi ha front al Cementeri de Picanya.

Aquests treballs han estat realitzats per personal contractat per l'Ajuntament en col·laboració amb el Servef. Aquests convenis permeten la inserció laboral de persones o de col·lectius desfavorits i, en aquesta ocasió, han servit per a millorar l'aspecte de dues zones de passeig i d'esplai del poble.



L'almàssera llúix com nova després de la restauració

## Manteniment per a les eines

Alguns elements de la rotonda de l'Almàssera seran renovats

Les eines i altres elements que conformen la part central de la rotonda de l'Almàssera es troben en bastant mal estat. La pluja i l'acció del sol han provocat importants desperfectes en les parts de fusta de les eines, a més de l'aparició d'òxid en les metàl·liques. L'actual estat d'aquests elements ornamentals, exposats a l'aire lliure, fa necessari

que es realitzen treballs de restauració. Així, les fissures que ara presenten els elements de fusta, seran omplides amb un material especial. A més a més, totes les peces de fusta van a rebre un tractament de protecció front a la humitat i el corc. Les peces de ferro de les eines van a ser netejades, per tal d'eliminar l'òxid, i

recobertes amb productes protectors front a la humitat. Els elements més grans de la rotonda, com ara el trill, seran substituïts, ja que el seu estat actual fan impossible la restauració. També serà reparada la plataforma de formigó on està col·locada l'arada, i que simula la forma dels cavallons de la terra.



## Millora de les voreres de la plaça del País Valencià

Recentment ha estat reparada una part de la vorera de la plaça del País Valencià. Es tracta del tram que hi ha front al Centre de Persones Majors i que va fins al començament de la plaça al final del carrer Sant Josep. Amb aquestes obres continua la millora de les voreres del poble, un treball permanent, per tal de facilitar el trànsit de vianants i millorar-ne també la seguretat.



Segundo López (segon per l'esquerra dalt) i Enrique Soriano (segon per l'esquerra baix) junt a altres membres del club atletisme Camesllargues

## La 14a la Quarta i Mitja ret homenatge a Segundo López i Enrique Soriano

L'eixida tingué lloc des del carrer Colón

La 14a edició de la Quarta i Mitja Marató Picanya-Paiporta es disputà el 17 de desembre. Aquesta edició tingué l'eixida a Picanya, cosa que fa que el pes de l'organització de la prova el portés enguany el club Camesllargues.

Aquesta edició de la Quarta i Mitja fou especial per als membres del club d'atletisme picanyer, ja que van voler retre homenatge a dos dels seus membres que han faltat en els darrers mesos: Segundo López, que va ser víctima

d'una greu malaltia, i Enrique Soriano, que va faltar el passat 1 de novembre. Abans de l'eixida es guardà un minut de silenci en memòria d'ambdós atletes. A més a més, una foto seua, amb els seus companys del club formà part del fullet anunciador de la prova. Pel que fa a la prova, l'eixida i l'arribada estaven situades al carrer Colón. El circuit té una longitud de 10.548 metres i els participants de la Mitja Marató hagueren de fer dues voltes.

### Més de 2.500 atletes

Una vegada més la resposta dels atletes ha estat excepcional i tot i la coincidència en el calendari amb altres proves més de 2.500 atletes (1.600 per a la Mitja i 900 per a la Quarta) van prendre l'eixida en aquesta 14a edició. D'aquesta manera la prova de Picanya i Paiporta es manté com una de les de major participació a nivell del nostre País sols superada per autèntics mites de la cursa a peu com ara la marató de València o la maratonina.



Equips d'handbol de Panazol i Picanya

## Els clubs d'handbol i de gimnàstica rítmica viatjaren a Panazol

El passat cap de setmana del 20 al 22 d'octubre els clubs d'handbol i gimnàstica rítmica del nostre poble viatjaren fins al poble francès de Panazol per a participar en una nova edició de l'intercanvi esportiu que totes dues poblacions mantenen com a part del seu programa d'agermanament. En un to de diversió els clubs d'handbol van disputar un igualat encontre mentre les xiques del club de rítmica compartiren una exhibició amb el club de gimnàstica de Panazol on van poder intercanviar experiències i habilitats. El proper encontre d'aquest tipus tindrà lloc al nostre municipi l'any vinent i alguns i algunes ja estan contant els dies per a retrobar-se amb els nous amics.

## Punt de trobada per als millors canaris d'Espanya

El Club de Cant Timbrat Espanyol de Picanya ha celebrat el seu concurs anual. Aquesta és l'activitat que el club organitza al llarg de l'any i, a mesura que han passat els anys, ha esdevingut un dels concursos més importants d'ornitologia que se celebren a Espanya. El club tria cada any els millors criadors de canaris i els convida a participar en el concurs. D'aquesta manera, només els millors especialistes poden participar al concurs i s'assegura així la qualitat del mateix. Enguany han participat uns 70 criadors vinguts, fins i tot, des d'Astúries o Cantàbria. En total, entre els dies 8 i 10 de setembre, a Picanya s'han reunit els millors 500 canaris de cant de l'estat.



Competició d'escacs

## L'esport més menut es reuneix al nostre poble

El passat 25 de novembre s'hi va celebrar una nova edició dels encontres d'escoles esportives municipals, que van reunir vora 400 xiquets i xiquetes d'entre 8 i 14 anys. Aquesta és una activitat organitzada pel Consorci Esports Horta, i hi participaren les escoles esportives d'Alaquàs, Alcàsser, Aldaia, Albal, Barri del Crist, Manises, Paiporta, Quart de Poblet, Torrent, Xirivella i Picanya. Les diferents proves esportives es van realitzar al Poliesportiu, al Pavelló i al Col·legi Baladre.

La filosofia d'aquests encontres és la mateixa que inspira les activitats de les Escoles Esportives Municipals, és a dir, introduir els xiquets i xiquetes a la pràctica esportiva, com a mitjà de socialització i de millora de la condició física. Les escoles esportives no seleccionen els millors, ja que parteixen de la base que qualsevol xiquet o xiqueta és apte per a practicar l'esport. Aquesta filosofia no competitiva fa que els encontres d'escoles esportives siguin una autèntica festa de l'esport.



Bàsquet al carrer

## Seixanta equips participen al "bàsquet al carrer"

El passat 12 de novembre el club Pamesa València amb la col·laboració de l'Ajuntament i el club Picanya Bàsquet organitzà al nostre municipi la primera prova del circuit "bàsquet al carrer" que cada temporada organitza el club de l'ACB per a promoure l'esport de la cistella entre els més joves. Durant cinc hores l'avinguda Generalitat Valenciana es va omplir amb deu pistes per jugar a bàsquet, jocs unflables, tallers per a menuts, concursos, regals, música, animació i, fins i tot, la visita de Pam, la mascota del Pamesa. Una gran festa en la que van prendre part quasi 250 jugadors i jugadores dividits en 60 equips i que va comptar amb un molt nombrós públic, vora mil persones, que va aprofitar l'excel·lent oratge per a gaudir de la festa. El "bàsquet al carrer" continua ara el seu camí per altres poblacions com ara Vila-real, Alzira, Dénia, Sogorb, Alcoi...

## Trofeu d'hivern del club de botxes Parc de les Albízie

El Club de Botxes Parc de les Albízie ha celebrat el seu tradicional trofeu d'hivern. A aquesta competició, hi van participar tots els membres del club, dividits en equips de tres jugadors. El trofeu d'hivern representa més una oportunitat de reunió per a tots els membres del Club, més que una competició. Per això, és una cita que any rere any reuneix tots els seus membres al voltant de la pràctica del seu esport preferit.